



## 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/WG8J/4/1/Add.1/Rev.1  
11 January 2006

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

关于生物多样性公约第 8(j)条和相关条款  
的闭会期间不限成员名额特设工作组  
第四次会议  
2006 年 1 月 23 日至 27 日，西班牙格拉纳达  
临时议程\*项目 2

### 组织事项

#### *修订的附加说明的临时议程*

#### 导言

1. 关于第 8(j)条和相关条款的闭会期间不限成员名额特设工作组，系根据生物多样性公约缔约方大会第 IV/9 号决定设立。工作组于 2000 年 3 月 27 日至 31 日在西班牙塞维利亚举行了第一次会议。在其第 V/16 号决定的第 9 段，缔约方大会通过了第 8(j)条和相关条款工作方案，并延长了工作组的任务期限，以便审查执行工作方案的重点任务取得的进展，并要求工作组向缔约方大会报告审查的情况。第 8(j)条工作组的第二和第三次会议分别于 2002 年 2 月 4 日至 8 日和 2003 年 12 月 8 日至 12 日在蒙特利尔举行。

2. 在其第七届会议上，缔约方大会在第 VII/16 A 号决定中决定，应于缔约方大会第八届会议召开之前举行一次工作组的会议，以便进一步推动第 8(j)条和相关条款工作方案的执行工作。因此，应西班牙王国政府的盛情邀请，第 8(j)条工作组第四次会议将于 2006 年 1 月 23 日至 27 日在西班牙格拉纳达与获取和惠益分享问题不限成员名额特设工作组第四次会议相衔接地举行。

\*

UNEP/CBD/WG8J/4/1。

## 项目 1. 会议开幕

3. 本次会议定于 2006 年 1 月 23 日星期一上午 10 时开幕。与会者登记于 2006 年 1 月 21 日星期六中午 12 时至下午 5 时进行，并于 2006 年 1 月 22 日星期日上午 10 时至下午 5 时和 1 月 23 日星期一上午 8 时继续进行。

## 项目 2. 组织事项

### 2.1 主席团成员

4. 缔约方大会主席团将担任工作组的主席团。但缔约方大会主席可提名一名主持会议全体会议的主席团成员。

### 2.2 通过议程

5. 请工作组审议并通过执行秘书按照缔约方大会第 VII/16 A-I 号决定和经与缔约方大会主席团协商后编写的临时议程（UNEP/CBD/WG8J/4/1）。

### 2.3. 工作安排

6. 鉴于将要审议事项的数目，并依照过往惯例，谨提议工作组成立两个所有缔约方和观察员均可参加的会期工作分组，以便确保对议程上所有项目进行深入的审议。

7. 工作组如决定成立两个会期工作分组，谨提议由会议的第一次全体会议选举两个工作分组的主席。

8. 谨提议工作组审议下文附件二所提议的关于全体会议和两会期工作分组的工作时间表和责任分工的建议。全体会议将审议临时议程项目 1 至 4 以及项目 12 至 15。第一工作分组将审议临时议程项目 5、6 和 8，第二工作分组将审议项目 7、9、10 和 11。两工作分组将向全体会议作出汇报。

9. 将邀请有关联合国专门机构向全体会议提供关于其处理的与会议相关问题的报告。

10. 为会议草拟的文件清单载于下文的附件一。

## 项目 3. 关于执行第 8(j)条和相关条款工作方案进展情况的进度报告

11. 根据第 VII/16 C 号决定，执行秘书起草了执行关于执行第 8(j)条和相关条款工作方案进展情况的报告（UNEP/CBD/WG8J/4/2）。谨提议工作组在该报告的基础上审议需要采取行动的建议。

12. 此外，缔约方大会在截至 2010 年的公约缔约方大会多年期工作方案第 VII/31 号决定中决定，缔约方大会将于 2006 年 3 月的第八届会议上深入审查第 8(j) 条和相关条款工作方案。为给此次深入审查打下基础，执行秘书编制了题为“深入审查关于第 8(j) 条

和相关条款执行情况的工作方案”的文件 (UNEP/CBD/WG8J/4/2/Add.1)。谨提议工作组审查实施工作方案的重点任务等方面所取得的进展，并向缔约方大会提出适当的建议。

**项目 4. 关于把第 8(j)条和相关条款工作方案的相关任务纳入生物多样性公约专题领域方面进展情况的进度报告**

13. 根据第 VII/16 B 号决定第 2 段，执行秘书编制了关于把第 8(j)条和相关条款工作方案相关任务纳入生物多样性公约专题领域方面进展情况的进度报告 (UNEP/CBD/WG8J/4/3)。谨提议工作组注意到该报告并酌情审议其建议。

**项目 5. 关于土著和地方社区在保护和可持续利用生物多样性方面的知识、创新和做法的现状和趋势的综合报告以及关于保护这种知识、创新和做法的行动计划**

14. 根据第 VII/16 E 号决定第 4 段，执行秘书审查了关于土著和地方社区的知识、创新和做法的现状和趋势的综合报告的第一阶段，并编制了关于综合报告第二阶段的报告。包括了对第一阶段进行的审查的概要和关于第二阶段的概要的执行摘要，将作为资料文件 UNEP/CBD/WG8J/4/4 号文件印发。

15. 在审查综合报告的第一阶段时，执行秘书开展了进一步的活动以便完成第一阶段，包括举办（亚洲/澳大利亚、拉丁美洲、中美洲和加勒比以及非洲）区域研讨会；评估，特别是土著和地方社区进行的对支持保留和利用土著和地方社区的知识、创新和做法的各项措施与倡议的成就的评估；包括登记册的优势及制约；编制侧重于北极地区的区域报告；以及最终成立一个有土著和地方社区代表能够参加的咨询小组/指导委员会。

16. 缔约方大会在同一决定中还请执行秘书立即开始综合报告第二阶段的工作，将重点放在综合报告摘要第 4 和 5 部分上，预测分别查明那些可能威胁传统知识、创新和做法的保护、保存和运用的国家进程，并查清地方社区层次上可能威胁到传统知识、创新和做法的保护、保存和运用的进程。UNEP/CBD/WG8J/4/4 号文件提供了关于综合报告第二阶段的执行摘要，其全文载于资料文件 (UNEP/CBD/WG8J/4/INF/2、3、4、5、7 和 8)中。

17. 执行秘书还作为资料文件 (UNEP/CBD/WG8J/4/INF/2、3、4、5、7 和 8) 提供了由一组顾问编写的关于综合报告第二阶段的区域报告的副本，这些报告是第二阶段报告和第一阶段的修订的基础，同时还提供了为非洲、亚洲、澳大利亚、拉丁美洲和加勒比区域举办的区域研讨会的报告 (UNEP/CBD/WG8J/4/INF/1、10、11、12 和 13)。

18. 在第 VII/16 E 号决定中，缔约方大会要求执行秘书“进一步制订行动计划要点草案，目的主要是查明行动者和时间框架”，以便：(a) 增进现有倡议之间在阻止代表着与生物多样性的保护和可持续利用相关的传统生活方式的土著和地方社区的知识、创新和做法的丧失的速度及鼓励保护对这些知识、创新和做法的利用方面的增效作用；以及 (b) 在尊重土著和地方社区观点的情况下为执行第 8(j)条和相关条款工作方案提供进一步的指导，供缔约方大会第八届会议审议。根据这一要求，执行秘书在征求土著问题咨询委员会

的咨询意见后，编制了关于第 8(j) 条和相关条款问题工作方案的 UNEP/CBD/WG8J/4/4/Add.1 号文件。

19. 在本项目下，谨提议工作组注意到关于综合报告第一和第二阶段的报告（UNEP/CBD/WG8J/4/4）并就进一步的工作提出适当的建议。工作组还可就行动计划、特别是主要就查明行动者和时间框架提出建议。

#### 项目 6. 获取和惠益分享国际制度：同关于获取和惠益分享问题特设工作组的合作

20. 在第 VII/19 D 号决定第 1 段中，缔约方大会决定授权获取和惠益分享问题不限成员名额特设工作组“同第 8(j)条和相关条款工作组合作，[.....] 拟订和谈判一种关于遗传资源获取和惠益分享的国际制度，以期通过文书，切实地执行《公约》第 8(j)条和相关条款的三项目标”。此外，根据第 VII/19 D 号决定附件所载的职权范围，谈判的范围包括：根据第 8(j)条的传统知识、创新和做法（第 VII/19 D 号决定附件，第 (c) (二) 段）。最后，第 VII/19 D 号决定附件所列供审议列入国际制度的 5 项基本内容与第 8(j)条密切相关。这些基本内容是：

（十） 确保根据第 8(j)条遵守掌握与遗传资源相关的传统知识的土著和地方社区的事先知情同意；

（十四） 在申请知识产权时披露遗传资源和相关传统知识的原产地/出产地/法律上的来源地；

（十五） 承认并保护土著和地方社区根据这些社区所在国的国家立法对其与遗传资源相关的传统知识的权利；

（十六） 土著和地方社区的习惯法和传统文化习俗；

（十八） 为确保与土著和地方社区公平和公正分享惠益的道德守则/行为守则/事先知情同意的模式或其他的文书。

21. 此外，在第 VII/16 H 号决定的第 5 段，缔约方大会决定“获取和惠益分享问题不限成员名额特设工作组和公约的关于第 8(j)条和相关条款的闭会期间不限成员名额特设工作组更好合作的适当机制，以确保土著和地方社区参与获取和惠益分享问题不限成员名额特设工作组的工作”。

22. 鉴于上述决定和以上阐明的第 8(j)条与关于获取和惠益分享国际制度的谈判之间的联系，在本项目下，谨提议工作组就如何落实两工作组之间的合作以及关于获取和惠益分享国际制度的谈判进程向缔约方大会和获取和惠益分享问题工作组提出建议。

23. 会议期间，将印发秘书处编制的关于国际制度的评论意见和建议的综合案文（UNEP/CBD/WG-ABS/4/2）。此外，鉴于临时议程项目 8（制订保护土著和地方社区知

识、创新和做法的特殊制度的要素)的相关性,工作组关于这一项目的审议结果,将对关于获取和惠益分享国际制度的谈判作出贡献。

## 项目 7. 土著和地方社区参加《公约》工作的参与机制

### 7.1. 自愿性筹资机制运作的标准

24. 在第 VII/16 G 号决定第 10 段中,缔约方大会决定在《公约》下建立自愿性筹资机制,在特别优先考虑到发展中国家和经济转型国家以及小岛屿发展中国家土著和地方社区的情况下,帮助土著和地方社区参加在《公约》下举行的会议。第 VII/16 G 号决定建立的土著和地方社区参与的筹资机制,将根据缔约方大会经与土著和地方社区协商和考虑到联合国这方面的惯例后制订的标准进行运作。

25. 在本项目下,谨提议工作组就自愿性筹资机制的运作标准向缔约方大会提出建议。执行秘书编制的说明(UNEP/CBD/WG8J/4/5)根据联合国帮助土著参与的自愿基金方面的惯例提供了可能的标准。

### 7.2. 资料交换所机制下的专题性联络点的作用

26. 在第 VII/16 G 号决定第 11 段中,缔约方大会请执行秘书进一步制订公约第 8(j)条和相关条款专题联络点在资料交换所机制中的作用。执行秘书编制的资料交换所机制中的专题联络点在与第 8(j)条和相关条款相关问题方面的作用的说明(UNEP/CBD/WG8J/4/6)审查了这一问题,侧重强调了制订土著和地方社区的传播机制(依照第 VII/16 G 号决定第 11 (a)、(b) 和 (c) 段)。

27. 在本项目下,谨提议工作组进一步讨论专题联络点的作用并审议 UNEP/CBD/WG8J/4/6 号文件所载关于进一步制订土著和地方社区的传播机制的建议。

## 项目 8. 制订保护土著和地方社区知识、创新和做法的特殊制度的各构成部分

28. 在第 VII/16 H 号决定第 6 (b) 段中,缔约方大会请工作组,除其他外,(a) 审议不以知识产权为基础的与保护和可持续利用生物多样性相关的保护传统知识、创新和做法的特殊制度;以及 (b) 作为优先事项进一步制定该决定附件所载特殊制度的各构成部分,即:

- (a) 关于宗旨、目标和范围的说明;
- (b) 传统知识和传统上利用的生物资源和遗传资源所有权方面的清晰性;
- (c) 一套有关的定义;
- (d) 承认以下方面与保护和可持续利用生物多样性有关的习惯法的各构成部分:  
(一) 土著/传统/地方知识的习惯性权利;(二) 生物资源方面的习惯性权利;(三) 决定获取和同意利用传统知识、生物资源和遗传资源的习惯性程序;
- (e) 决定事先知情同意、共同商定的条件和与遗传资源和保护和可持续利用生物多样性相关的传统知识、创新和做法方面惠益的公平分享的进程和一套要求;

- (f) 传统知识拥有者的权利赋予权利的条件；
- (g) 赋予的权利；
- (h) 登记土著/地方性知识的制度。保护和维护土著/地方性知识的制度；
- (i) 对保护传统知识和惠益分享安排方面的有关程序性/行政性事项进行管理的国家主管当局；
- (j) 关于执行和补救措施的规定；
- (k) 与其他法律、包括国际法的关系；
- (l) 域外保护；

并审查《波恩准则》的相关性和适用性和就获取和惠益分享国际制度提出建议，建议应包括保护传统知识方面的特殊制度和各项措施。

29. 在同一决定中，缔约方大会还请执行秘书汇编与保护和可持续利用体现传统生活方式的土著和地方社区与生物多样性相关的传统知识、创新和做法相关的土著、地方、国家和区域特殊制度方面的现有有关资料和支持习惯法和做法的创新性政策及行政和立法措施方面的任何有关资料；以及与生物多样性的习惯上的利用和可持续利用相关的土著和地方社区的习惯法和传统办法方面的资料，并编制第 8(j)条和相关条款方面的词语汇编。UNEP/CBD/WG8J/4/7 号文件述及这一要求。同样，为进一步协助工作组审议这些问题，国际环境和发展学会(环发学会) 提交了关于各土著人民组织和非政府组织的看法的汇编(UNEP/CBD/WG8J/4/INF/18)。

30. 在本项目下，谨提议工作组审议报告和在不 UNEP/CBD/WG8J/4/7 号文件的建议的基础上进一步制订保护传统知识的特殊制度的各构成部分，并提出建议供获取和惠益分享问题工作组和缔约方大会第八届会议审议。

#### 项目 9. 确保尊重土著和地方社区的文化和知识遗产的道德行为守则

31. 根据联合国土著问题常设论坛的建议，缔约方大会在其第 VII/16 I 号决定第 5 段中请工作组参照第 8(j)条和相关条款工作方案任务 16，制订一项道德行为守则的基本内容，以确保尊重土著社区和地方社区与保护和可持续利用生物多样性有关的文化和知识遗产。

32. UNEP/CBD/WG8J/4/8 号文件载有秘书处汇编的关于指导土著和地方社区传统知识研究的道德行为守则草案的建议的构成部分。

33. 谨提议工作组审议 UNEP/CBD/WG8J/4/8 号文件所载各项基本内容并酌情就进一步制订这一守则提出建议。

#### 项目 10. 遗传利用限制技术对于土著和地方社区的潜在社会经济影响

34. 在第 VII/16 D 号决定第 2、3 和 4 段中，缔约方大会促请第 8(j)条问题工作组“在关于遗传使用限制技术的特设技术专家组的报告、科学、技术和工艺咨询附属机构第十次会议关于此问题讨论的结果、及联合国粮食及农业组织（粮农组织）按照第 V/5 号决定所

进行的关于遗传使用限制技术对农业生物多样性和农业生产系统影响的研究的基础上，在下一次会议上审议遗传使用限制技术对土著和地方社区的潜在的社会经济影响”。

35. 遗传使用限制技术问题特设技术专家组的报告已作为 UNEP/CBD/WG8J/3/INF/2 号文件在工作组第三次会议上印发。联合国粮食及农业组织（粮农组织）关于遗传使用限制技术对农业生物多样性和农业生产系统的潜在影响的报告载于 UNEP/CBD/COP/6/INF/1/Rev.1 号文件。

36. 执行秘书编制了秘书处对于遗传使用限制技术对的潜在社会经济影响的呈件的分析 (UNEP/CBD/WG8J/4/9)，同时还对这些呈件进行了汇编 (UNEP/CBD/WG8J/4/INF/6)。同时提供的还有 EcoNexus 和德国科学界联合会关于对遗传使用限制技术问题特设技术专家组报告的咨询意见的呈件(UNEP/CBD/WG8J/4/INF/17)。

37. 在本项目下，谨提议工作组就遗传使用限制技术对对土著和地方社区的潜在社会经济影响向缔约方大会第八届会议提出建议。

#### 项目 11. 评估实现 2010 年生物多样性目标取得进展的指标： 传统知识、创新和做法的现状

38. 在第 VII/30 号决定附件二中，缔约方大会通过了加强对执行《战略计划》取得进展的评价工作的框架，这一框架包括 7 个重点方面，其中一个方面是“保护传统知识、创新和做法”。每一重点方面都要查明目标、次级目标和指标。在第 VII/30 号决定的第 7 段中，缔约方大会分别请获取和惠益分享问题不限成员名额特设工作组和关于第 8(j)条和相关条款的不限成员名额特设工作组探讨各种关于获取遗传资源的指标的必要性和可能选择，特别是下列方面的指标的必要性和可能选择：公平和公正地分享通过利用遗传资源以及土著社区和地方社区的相关创新、知识和做法所产生的惠益；保护土著社区和地方社区的创新、知识和做法；并就有关成果向缔约方大会第八届会议提出报告。

39. 第 VII/30 号决定附件一载有评估实现 2010 年生物多样性目标取得进展的一套指标，包括关于语言多样性的现状和趋势以及讲土著语言者的人数的指标。执行秘书编制了关于迄今在语言指标方面开展工作的最新情况以及关于制订其他评估促进或维护传统知识、创新和做法各项措施的成败的若干可能建议的最新情况 (UNEP/CBD/WG8J/4/10)。

40. 请工作组讨论保护土著和地方社区的知识、创新和做法的其他指标以便补充业已通过的语言指标的必要性和可能的选择办法，并酌情在执行秘书的说明 (UNEP/CBD/WG8J/4/10)所载各项建议的基础上提出建议供缔约方大会第八届会议审议。

#### 项目 12. 联合国土著问题常设论坛的建议

41. 在第 VII/16 I 号决定第 4 段中，缔约方大会请执行秘书与土著问题常设论坛秘书处协商和协调，并与联合国各机构和有关国际组织协作，举办一次有土著社区和地方社区代表参与的研讨会，其议题是根据《阿格维古自愿性准则》进行文化、环境和社会影响评估，以进一步加强对环境与文化多样性之间相互联系的理解，并促请缔约方和各国政府提

供资金支持举办这一研讨会。根据这一要求，执行秘书与常设论坛、联合国教育、科学和文化组织（教科文组织）、联合国大学以及联合国粮食及农业组织（粮农组织）协作，组织了关于“阿格维古准则”的研讨会，作为题为“维护文化和生物多样性：自然保护圣地和文化景观的作用”的广泛专题讨论会的一部分。专题讨论会系 2005 年于日本爱知县世界博览会上举行的一项活动，目的是促进准则和扩大传播。谨提议工作组注意到 UNEP/CBD/WG8J/4/INF/14 号文件所载该研讨会的报告。

42. 制订确保尊重土著和地方社区的文化和知识遗产的行为守则，也是根据联合国常设论坛的建议、在议程项目 9（UNEP/CBD/WG8J/4/8）下采取的行动。

43. 联合国土著问题常设论坛根据其第四次会议的一项建议，与处理此问题的各联合国机构合作召开了关于土著传统知识问题技术研讨会，以促进在传统知识问题上采取合作、全面和统筹的做法，借以进一步增进对土著的关切及其可能的解决办法的理解。鉴于这一问题对于第 8 (j) 条工作组的重要性，土著问题常设论坛提交了未经编辑的工作组报告 (UNEP/CBD/WG8J/4/INF/16)，供工作组审议。

44. 执行秘书关于联合国土著问题常设论坛向生物多样性公约所提建议的说明（UNEP/CBD/WG8J/4/11），概述了常设论坛的各项建议其迄今所采取的各项行动。谨提议工作组注意到该文件和请执行秘书继续与论坛合作。

### 项目 13. 其他事项

45. 在本项目下，谨提议与会代表提出与会议主题有关的其他事项供讨论。

### 项目 14. 通过报告

46. 工作组将应邀通过报告，该报告将提交缔约方大会第八届会议审议。

### 项目 15. 会议闭幕

47. 关于第 8(j)条和相关条款的闭会期间不限成员名额特设工作组第四次会议定于 2006 年 1 月 27 日星期五下午 6 时闭幕。

附件一

生物多样性公约关于第 8(j)条和相关条款的闭会期间不限成员名  
额工作组第四次会议的文件

文件编号

标题

A. 工作文件

UNEP/CBD/WG8J/4/1	临时议程
UNEP/CBD/WG8J/4/1/Add.1/Rev.1	修订的附加说明的临时议程
UNEP/CBD/WG8J/4/2	关于第 8(j)条和相关条款工作方案执行情况的进度报告
UNEP/CBD/WG8J/4/2/Add.1	深入审查第 8(j)条和相关条款工作方案的执行情况
UNEP/CBD/WG8J/4/3	关于将第 8(j)条和相关条款工作方案的主要任务纳入《公约》专题领域的进度报告
UNEP/CBD/WG8J/4/4	关于土著和地方社区在保护和可持续利用生物多样性方面的知识、创新和做法的现状和趋势的综合报告修订后第一和第二阶段的执行摘要
UNEP/CBD/WG8J/4/Add.1	关于旨在查明行动者和时间框架的保护代表着与生物多样性的保护和可持续利用相关的传统生活方式的土著和地方社区的知识、创新和做法行动计划的各构成部分
UNEP/CBD/WG8J/4/5	促进土著和地方社区有效参与与第 8(j)条和相关条款相关事项的机制：自愿性供资机制运作的标准
UNEP/CBD/WG8J/4/6	促进土著和地方社区有效参与与第 8(j)条和相关条款相关事项的机制：资料交换所机制下的专题联络点的作用
UNEP/CBD/WG8J/4/7	制订保护土著和地方社区知识、创新和做法的特殊制度的基本内容
UNEP/CBD/WG8J/4/8	确保尊重与保护和可持续利用生物多样性相关的土著和地方社区的文化和知识遗产的道德行为守则草案的基本内容
UNEP/CBD/WG8J/4/9	规关于遗传利用限制技术对土著和地方社区的潜在社会经济影响的呈件的分析
UNEP/CBD/WG8J/4/10	评估实现 2010 年生物多样性目标取得的进展的指标：

传统知识、创新和做法的现状

UNEP/CBD/WG8J/4/11 联合国土著问题常设论坛提交生物多样性公约的建议

**B. 资料文件**

- UNEP/CBD/WG8J/4/INF/1 关于出脱之问题综合报告的澳大利亚区域会议的报告
- UNEP/CBD/WG8J/4/INF/2 关于土著和地方社区在保护和可持续利用生物多样性方面的知识、创新和做法的现状和趋势的非洲区域报告
- UNEP/CBD/WG8J/4/INF/3 关于土著和地方社区在保护和可持续利用生物多样性方面的知识、创新和做法的现状和趋势的北极区域报告
- UNEP/CBD/WG8J/4/INF/4 关于土著和地方社区在保护和可持续利用生物多样性方面的知识、创新和做法的现状和趋势的亚洲/大洋州区域报告
- UNEP/CBD/WG8J/4/INF/5 关于土著和地方社区在保护和可持续利用生物多样性方面的知识、创新和做法的现状和趋势的拉丁美洲、中美洲和加勒比区域报告
- UNEP/CBD/WG8J/4/INF/6 关于遗传利用限制技术对土著和地方社区谴责社会经济影响的呈件的汇编
- UNEP/CBD/WG8J/4/INF/7 关于土著和地方社区在保护和可持续利用生物多样性方面的知识、创新和做法的现状和趋势的北美区域报告
- UNEP/CBD/WG8J/4/INF/8 关于土著和地方社区在保护和可持续利用生物多样性方面的知识、创新和做法的现状和趋势的太平洋区域报告
- UNEP/CBD/WG8J/4/INF/9 关于土著和地方社区在保护和可持续利用生物多样性方面的知识、创新和做法的现状和趋势的修订综合报告，第一阶段：评估为支持保护和利用传统知识所采取措施和倡议取得的成功，包括作为保护传统知识、创新和做法的措施的登记册的利弊
- UNEP/CBD/WG8J/4/INF/10 非洲区域会议关于综合报告的报告 (2005 年 4 月 21 和 22 日，纽约)
- UNEP/CBD/WG8J/4/INF/11 亚洲区域会议关于传统知识综合报告的报告 (2005 年 4 月 28 日至 30 日，菲律宾巴基奥)
- UNEP/CBD/WG8J/4/INF/12 拉丁美洲和加勒比区域会议关于传统知识综合报告的报告 (2005 年 5 月 14 日和 15 日，美利坚合众国纽约)
- UNEP/CBD/WG8J/4/INF/13 咨询小组/指导委员会关于第 8(j) 条和相关条款的报告

(2005年7月11日至14日，蒙特利尔)

- UNEP/CBD/WG8J/4/INF/14 工作组关于《阿格维古自愿性准则》的报告
- UNEP/CBD/WG8J/4/INF/15 贸发会议—英联邦秘书处关于维护、保护和促进传统知识、创新和做法以及国家框架备选办法问题研讨会的报告
- UNEP/CBD/WG8J/4/INF/16 传统知识问题技术研讨会的报告 — 联合国土著问题常设论坛提交的未经编辑的版本
- UNEP/CBD/WG8J/4/INF/17 EcoNexus 和德国科学界联合会向生物多样性公约提交的关于“关于对遗传使用限制技术问题特设技术专家组报告的咨询意见”的呈件
- UNEP/CBD/WG8J/4/INF/18 保护传统知识的特殊制度。国际环境和发展学会 (环发学会) 提交的汇编

### **C. 其他有关文件**

- UNEP/CBD/WG8J/3/INF/2 特设技术专家组关于遗传利用限制技术对小农、土著和地方社区和农民权利的潜在影响的报告
- UNEP/CBD/COP/6/INF/1/Rev.1 遗传利用限制技术对农业生物多样性和农业生产制度的潜在影响 (专题工作方案 – 关于执行情况的进度报告: 农业生物多样性)
- UNEP/CBD/WG-ABS/4/2 关于获取和惠益分享国际制度的评论和提案的综合案文

## 附件二

## 公约的关于第 8(j)条和相关条款的闭会期间不限成员名额特设工作组第四次会议拟议的工作安排

	全体会议	第一工作分组	第二工作分组
星期一 2006年1月23日上午 10时—下午1时	项目： 1. 会议开幕 2. 组织事项： 2.1 主席团成员； 2.2 通过议程； 2.3 工作安排。 3. 关于执行第 8(j)条和相关条款工作方案进展情况的进度报告 4. 关于把第 8(j)条和相关条款工作方案的相关任务纳入生物多样性公约专题领域方面进展情况的进度报告 5. 联合国土著问题常设论坛的建议		
下午 3 时—6 时		5. 关于土著和地方社区在保护和可持续利用生物多样性方面的知识、创新和做法的现状和趋势的综合报告	7. 土著和地方社区参加《公约》工作的参与机制

星期二 2006年1月24日, 上午10时—下午1时		6. 获取和惠益分享国际制度：同关于获取和惠益分享问题特设工作组的合作	9. 确保尊重土著和地方社区的文化和知识遗产的道德行为守则
下午3时—6时		6. 项目6 (续)	10. 遗传利用限制技术对于土著和地方社区的潜在社会经济影响
星期三 2006年1月25日 上午10时—下午1时		8. 制订保护土著和地方社区知识、创新和做法的特殊制度的各构成部分	11. 评估实现2010年生物多样性目标取得进展的指标：传统知识、创新和做法的现状
下午3时—5时		项目5、6和8 (续)	项目7、9、10和11 (续)
下午5时—6时	全体会议 (评估进展情况)		
星期四 2006年1月26日 上午10时—下午1时		项目5、6和8 (续)	项目7、9、10和11 (续)
下午3时—6时		通过第一工作分组的各项建议	通过第二工作分组的各项建议
星期五 2006年1月27日 上午10时—下午1时	通过议程项目3至12下各项建议 项目13. 其他事项 项目14. 通过报告 项目15. 会议闭幕		
下午3时—6时	(视需要续)		

-----